

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 12: Wohnung und Wohnungseinrichtung = L'appartement et son aménagement  
**Vorwort:** Wohnung und Wohnungseinrichtung = L'appartement et son aménagement  
**Autor:** Huber, Verena

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Wohnung und Wohnungseinrichtung

Auf dem Gebiet des Möbeldesign hat man zurzeit den Eindruck einer Verunsicherung: Eigentlich hätte 1974 eine Eurodomus stattfinden sollen – diejenige Ausstellung, von Italien lanciert und in zweijährigem Turnus viermal durchgeführt, die im Bereich der Wohnungseinrichtung neue Impulse vermittelte. Auch die Triennale, früher Umschlagplatz für Ideen und

Projekte des Design, entfernte sich in der diesjährigen Manifestation mehr denn je vom gestalteten Objekt. Und wer sich an der Mailänder Möbelmesse umsah, wurde gewahrt, dass sich eine gewisse Fragwürdigkeit gestalterischer Autorität selbst auf einer breiteren Produktionsbasis zeigt.

Wo muss man den Grund dafür suchen? Die Erneuerung der Einrichtung findet heute eher am Arbeitsplatz als im Wohnbereich statt, und dementsprechend sind Neuentwicklungen von Büromöbeln häufiger als von Wohnmöbeln. Nach einer hektischen Epoche des modischen Wechsels besinnt man sich auf Werte, was sich in einer Konjunktur der Brocken-

häuser und der Reproduktion bewährter Klassiker äussert.

Neue Tendenzen zeichnen sich hingegen im Möbelvertrieb ab. Die Loslösung von der lebenslangen Aussteuer und der kompletten Wohnungseinrichtung hat zu einem vielfältigeren Angebot geführt. Im Wohnungsbau provoziert heute die intensive Produktivität heftige Kritik von Benutzer-

seite. Zahlreiche theoretische Arbeiten befassen sich mit dem Wohnwert. Bei den praktischen Realisierungen tritt die gestalterische Autorität zugunsten einer benutzerfreundlichen Gebrauchsarchitektur zurück.

Die Verbreitung guter Einrichtungsobjekte durch das Warenhaus setzt eine bewusstere Auseinandersetzung des Konsumenten

mit den Wohnproblemen voraus. Auch im Wohnungsbau erwarten die Fachleute vom Benutzer eine persönliche Beteiligung. Um so wichtiger werden Bewusstseinsbildung und Konsumentenschutz im Wohnbereich. Die Folge ist eine gewisse Nivellierung, die man als Ausdruck der Mittelmässigkeit wohl in Kauf nehmen muss. vh

# L'appartement et son aménagement

On ressent actuellement un certain malaise dans le secteur de la création de meubles: une «Eurodomus» aurait dû se tenir en 1974; cette exposition bisannuelle, lancée par les Italiens et organisée quatre fois jusqu'à présent, donnait de nouvelles impulsions dans le secteur de l'aménagement. La Triennale,

Où en chercher la cause? L'aménagement se renouvelle plutôt au poste de travail que dans l'appartement, et on développe donc plus de nouveaux meubles de bureau que de meubles d'appartement. Après une époque de fiévreux changements de mode, on se souvient des objets de valeur, ce qui s'exprime par la prolifération des marchés aux puces et par la repro-

duction de classiques éprouvés.

De nouvelles tendances se font toutefois ressentir dans la diffusion de meubles. On se détache du «trousseau pour la vie» et de l'ameublement «complet», ce qui mène droit à une offre plus riche et plus variée. L'intense productivité dans la construction actuelle de logements a provoqué une vive critique de la part des locataires.

jadis centre d'échange d'idées et de projets du «Design», s'est écartée, cette année-ci, plus que jamais de l'objet façonné. Les visiteurs de la Foire milanaise du meuble, eux, ont découvert sans peine que l'autorité créatrice devenait louche sur une large base de production.

D'innombrables études théoriques traitent de la valeur d'habitation. Dans la pratique, l'autorité créatrice cède le pas à une architecture d'usage courant plus sympathique au consommateur.

La diffusion de bons articles d'aménagement pratiquée par les grands magasins exige que le consommateur se préoccupe des problèmes du logement. Les spécia-

listes attendent, eux aussi, une participation active et personnelle des locataires à la construction de logements. La prise de conscience et la protection des consommateurs n'en deviennent que plus importantes dans le secteur du logement. Ceci entraîne un certain nivellement qu'il faudra supporter bon gré, mal gré, en tant qu'expression de la médiocrité. vh